

VÖGELE Hidrolik Açılan Serme Tablaları

# AB 500-2 ve AB 600-2



## AB 500-2/AB 600-2

Ana tabla genişliği 2,55 m / 3 m  
Azami serme genişliği 8,5 m / 9,5 m  
Tabla tipleri TV, TP1, TP2, TP2 Plus

## VÖGELE Hidrolik Açılan Tablalar: Neredeyse Sınırsız Uygulama Alanı



VÖGELE AB 500-2 ve AB 600-2 Hidrolik Açılan Tablalar değişkenlik gerektiren tüm uygulamalar için idealdir. Sonsuz ayarlanabilen tabla genişliği kontrolü sağlayan tek borulu teleskopik sistem ile tablalar, 2 m ile 9,5 m arasında değişen çok kapsamlı serme genişliklerinde kullanılabilir.

VÖGELE tablaları, 2,55 m veya 3 m'lik ana genişlik özelliğine sahip olarak tüm SUPER finişerlerle birlikte kullanılabilir. Finişerin tipine ve uygulama çeşidine göre değişik sıkıştırma sistemleri ile donatılabilirler.

Tablalar, tamper ve vibrasyon sistemli (TV) versiyonlardan, 1 veya 2 sıkıştırma bıçağına sahip yüksek sıkıştırıcı (TP1 ve TP2) versiyonlara kadar uzanan farklı biçimlerde

bulunabilir. VÖGELE aynı zamanda AB 600-2 Hidrolik Açılan Tablasını TP2 Plus versiyonunda sunmaktadır. Tabla maksimum sıkıştırma düzeyine ulaşabilir ve kalın temel tabakaları serilebilecek veya "hot on hot" teknolojisini kullanarak serim yapabilecek şekilde tasarlanmıştır.

Farklı traktör üniteleri, farklı tabla ve sıkıştırma seçenekleri ile VÖGELE tablalarının uygulama alanları neredeyse sınırsızdır.

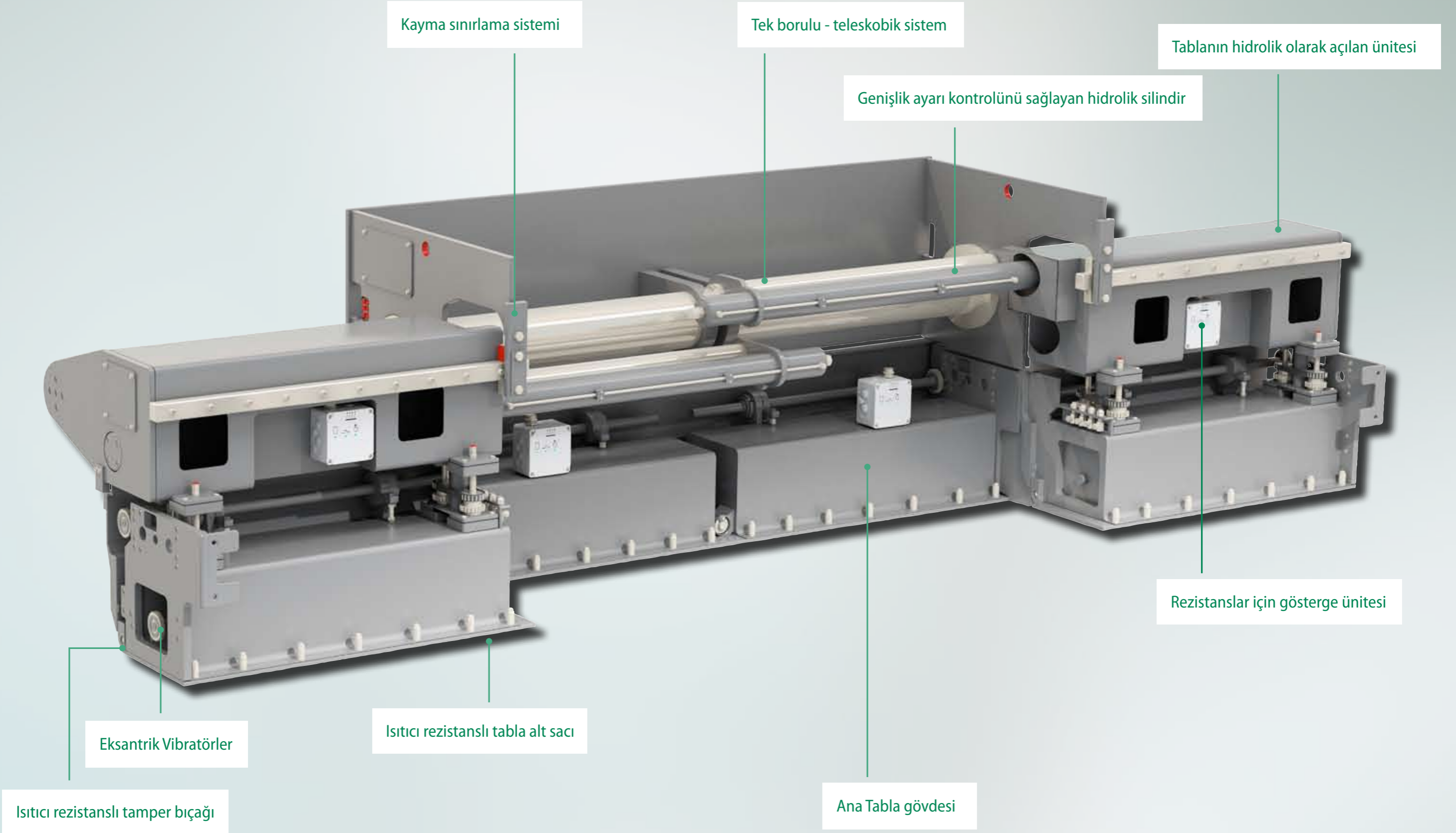
### AB 500-2 AB 600-2

#### İlk Bakışta Göze Çarpan Özellikleri

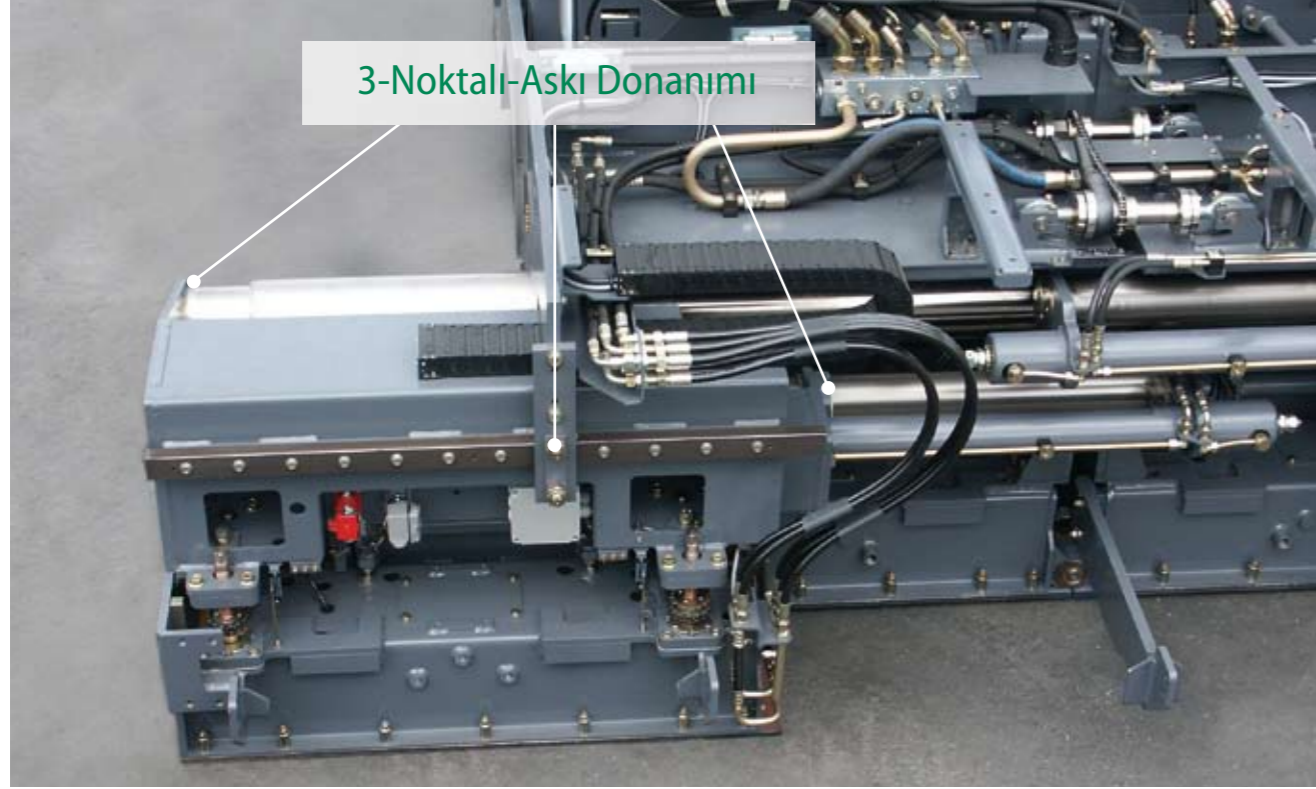


- Ana tabla genişliği  
2,55 m (AB 500-2)  
3 m (AB 600-2)
- Azami serme genişliği  
8,5 m (AB 500-2)  
9,5 m (AB 600-2)
- Tabla seçenekleri  
TV, TP1, TP2 ve TP2 Plus (AB 600-2)
- Tablalar 2,55 m veya 3 m'lik ana genişlik özelliğine sahip olarak tüm SUPER finişerlerle birlikte kullanılabilir.
- 3 noktadan destekli güçlü teleskopik sistem
- Yeni sistem elektrikli tabla ısıtma sistemi
- Kullanımı kolay ErgoPlus® kolay kullanım sistemi

## VÖGELE Hidrolik Açılan Tablalar



## Tam Serme Genişliği Boyunca Yüksek Hassasiyet



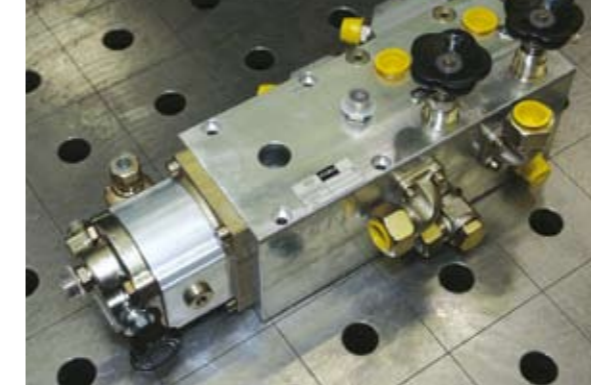
AB 500-2 ve AB 600-2 tablalarının hidrolik açılan ünitelerinin genişliği tek tüplü teleskopik sistem vasıtasıyla ayarlanmaktadır. Üç bölmeli teleskopik tüp geniş boyutlara sahiptir (150/170/190 mm çapında) ve optimal olarak stabilize edilmiştir. Tabla maksimum genişliğe ayarlandığında bile her bir tüp bölümü yarıdan fazla açılmaz. Teleskopik tüp içerisindeki dayanıklı teflon bant, sarsıntısız kaymayı sağlar. 3 noktadan destekli tablanın hidrolik açılan üniteleri pürüzsüz bir biçimde dışa ve içe doğru kayar; hiçbir tıkanma veya sıkışma olmaz.

- Geniş olarak tasarlanmış, yüksek hassasiyete sahip olan tek borulu teleskopik yönlendirme sistemi tablaya yüksek oranda mukavemet sağlamakta olup, kaliteli serim elde etmenin temelini oluşturur.
- Teleskopik sistemin yüksek konumda tesis edilmiş olması, sistemin karışım malzemesi ile temas etmesini önler.
- Söz konusu teleskopik borular tablanın maksimum açılması durumunda dahi, yarı boyları itibariyle yönlendirme sisteminin içinde kalmaktadır ve bu sayede tablaya maksimum oranda burkulma mukavemeti kazandırır.
- Tabla plakasının derinliğinin geniş olmasından dolayı tablanın pozitif yüzme özelliği.
- Teleskopik tüplerin ataşmanı, yardımcı tüplerin desteği ve tork sınırlama sistemi güçlü bir üç noktalı süspansiyon sağlamakta, serme işlemi esnasında tablaya yüklenen kuvveti emerek hidrolik açılan ünitelerin genişlik kontrolünü sorunsuz olarak garantilemektedir. Hiçbir tıkanıklık veya sıkışma olmaz.

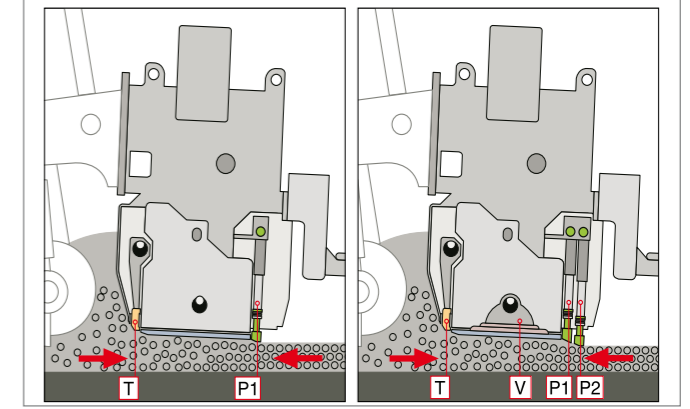
## En Yüksek Sıkıştırma Değerleri



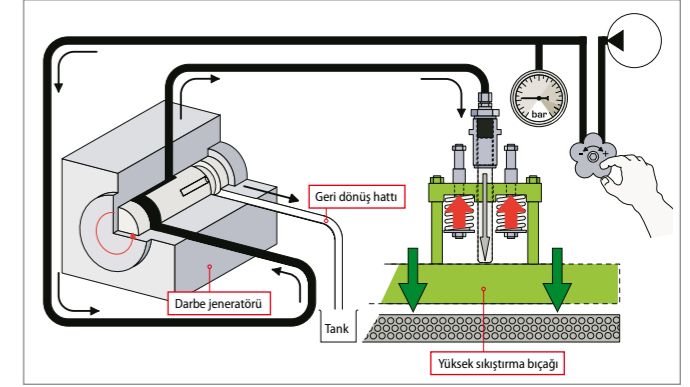
İki adet yüksek sıkıştırma bıçağı donanımlı, hidrolik açılan AB 500-2 TP2 yüksek sıkıştırma tabla modeli.



Sabit hidrolik basınç, darbe jeneratörü tarafından yüksek frekanslı basınç darbelerine dönüştürülmektedir.



Tablanın arka kısmında konumlandırılmış olan yüksek sıkıştırma bıçağı sayesinde malzemenin kaçması engellendiğinden, azami düzeyde sıkıştırma değerleri elde edilir.



Darbe akışlı hidroliğin çalışma sistemi: Bu işlem sırasında elde edilen yüksek frekans sayesinde, sıkıştırma bıçağı sürekli olarak serilen malzeme ile temas halindedir. Yüksek sıkıştırma bıçağının basıncı ise kademesiz olarak ayarlanır.

**Sıkıştırma kriterleri** VÖGELE tarafından belirlenir: ileri teknoloji ile en modern malzeme kombinasyonu VÖGELE kuruluşunun yüksek sıkıştırma teknolojisinin verimliliğini ve güvenilirliğini teminat altına almaktadır. Tamper donanımı söz konusu malzemenin yoğun bir biçimde ön sıkıştırmasını sağlar. Gerekli olan devir sayısı ve strok ayarı hassas ve aynı zamanda kolay bir biçimde ayarlanabilmekte olup, Tamper donanımı söz konusu malzeme türü ve miktarına ve serilecek tabaka kalınlığına göre optimal düzeyde çalışma sağlar. Darbeli akış hidroliği ile çalışan yüksek sıkıştırma bıçağı VÖGELE Yüksek Sıkıştırma Teknolojisinin çekirdeğini oluşturmaktadır. Bu eşsiz teknoloji sayesinde TP1, TP2 ve TP2 Plus versiyonlarındaki VÖGELE tablaları ile maksimum sıkıştırma değerleri elde edilir.

- TV özelliğinden farklı olarak VÖGELE tablaları 1 veya 2 yüksek sıkıştırma bıçağına sahip TP1 ve TP2 versiyonlarında da sunulur.
- En yüksek sıkıştırmanın gerektiği durumlarda TP2 Plus versiyonundaki AB 600-2 Hidrolik Açılan Tabla kullanılabilir. TP2 Plus, TP2 versiyonunun daha fazla geliştirilmiş bir biçimidir ve % 98'in üzerinde sıkıştırma elde edilir.
- Sadece yüksek sıkıştırma bıçağının aktivitesi durdurularak, VÖGELE Yüksek Sıkıştırma Tablaları istenildiğinde standart sıkıştırma (T) I olarak da kullanılabilir.
- Yüksek sıkıştırma bıçağının sıkıştırma gücü sonsuz ayarlanabilir. Böylece her çeşit serim malzemesi Yüksek Sıkıştırma Teknolojisi kullanılarak serilebilir.

## Yenilikçi Tabla Isıtma Sistemi

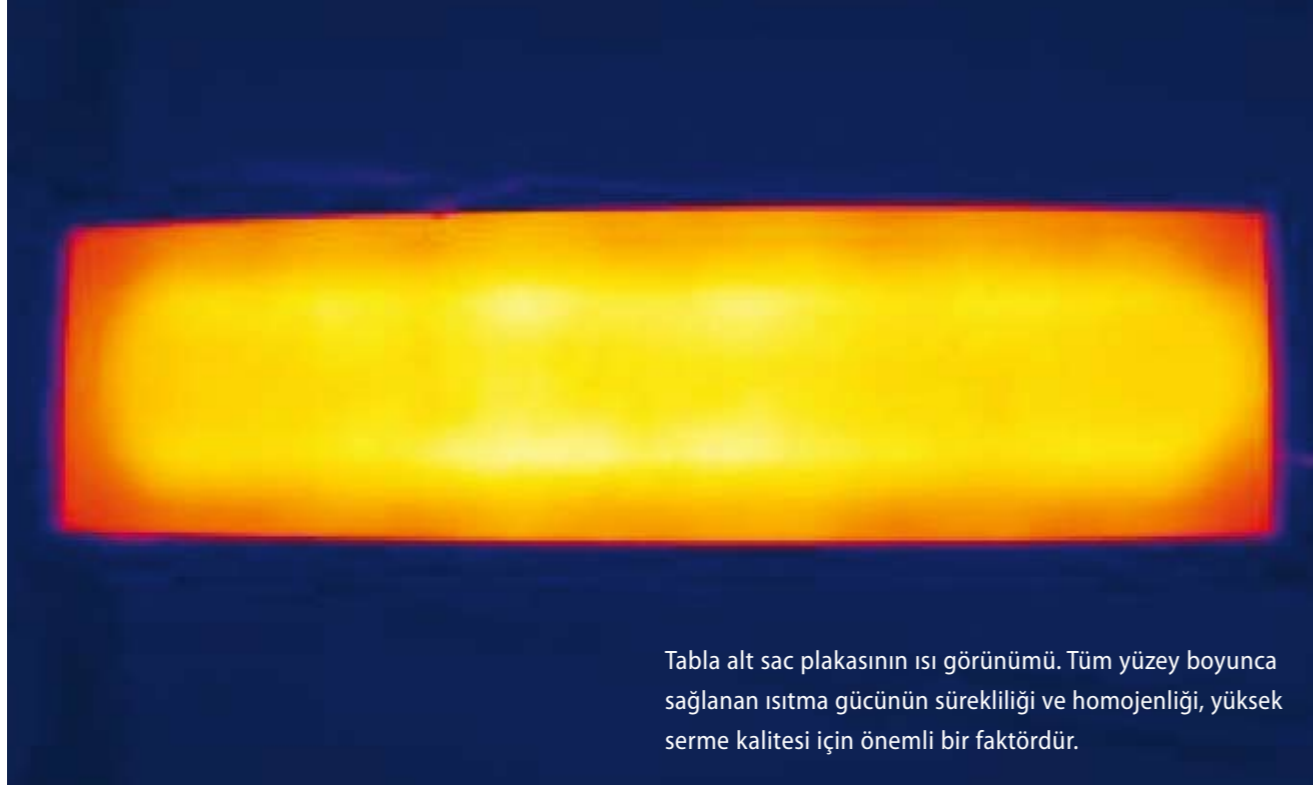


Tabla alt sac plakasının ısı görünümü. Tüm yüzey boyunca sağlanan ısıtma gücünün sürekliliği ve homojenliği, yüksek serme kalitesi için önemli bir faktördür.

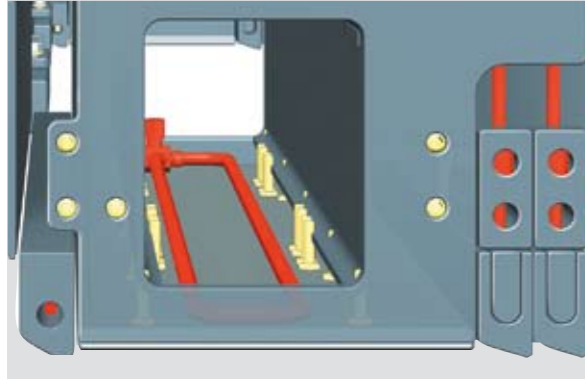


Tabla alt sac plakasının ısı görünümü. Tüm yüzey boyunca sağlanan ısıtma gücünün sürekliliği ve homojenliği, yüksek serme kalitesi için önemli bir faktördür. VÖGELE 1952'den beri bütün tablalarında kullanılan elektrikli tabla ısıtma sisteminde servet sayılabilecek ölçüde çok geniş bir deneyim kazanmıştır. Bu durum, yılların deneyiminin ve "Tire 2" nesil tablalarımız için yenilikçi ısıtma sisteminin geliştirilmesine olanak tanıyan devamlı gelişmenin bir birleşimi olarak ortaya çıkmıştır. Elektrikli ısıtma, tablaya ait tüm sıkıştırma ve düzleştirme öğelerinin serim için ideal sıcaklığa kadar ısıtılmalarını sağlar. Serim esnasında ısı otomatik olarak kontrol edilir.

- Gelişmiş tabla ısıtma sistemi, tüm tabla plakalarına ısı dağıtımının eşit olmasını ve ısıtma için gereken sürenin kısa olmasını garantiler.
- Tüm sıkıştırma ve düzleştirme öğelerinin sabit ve eşit oranda ısıtılması için üç fazlı jeneratör kullanılmaktadır. Bu da serim kalitesinin yüksek olmasını sağlar.
- Tabla plakalarının mükemmel ısı yalıtımı ısı kaybını en aza indirir. Aynı zamanda, motor en düşük devirde çalışırken bile, tablanın çalışma sıcaklığına kadar ısıtılması çok kısa bir sürede gerçekleşir.
- Jeneratör Yönetimi, tabla ısıtmasını Alternatif Mod'da çalıştırır. Bu sayede, ısıtma için gereken elektrik enerjisi düşürülüp, yakıt tüketimi azaltılır.
- Tabla ısıtma sistemi için geliştirilen patentli bir görüntüleme ünitesi her bir rezistansın çalışma durumunu göstermektedir. Herhangi bir arızanın hızlı bir şekilde tespit edilmesi ısıtma sisteminin tüm fonksiyonlarının her zaman faal olmasına yardımcı olur.

## Uygun Tasarım, Düşük Gürültü Emisyonları

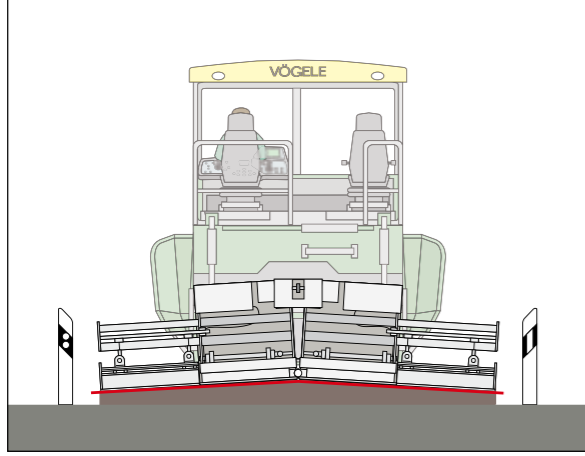


VÖGELE her iki tablanın da optimum olarak tasarlanmasına yüksek öncelik vermektedir. İyi düşünülmüş tasarımları bir yandan helezon tünelinin net bir şekilde görünmesini sağlarken diğer yandan operatör platformuna geçişi güvenli ve kolay bir hale getirmektedir. Her iki tablanın da etkili ses yalıtımına sahip olduğu gayet açıktır. Neticede, VÖGELE Tabla Teknolojisi en yüksek serme kalitesine ulaşmanın yanında ergonomi ve daha yüksek güvenliğin de simgesi konumundadır.

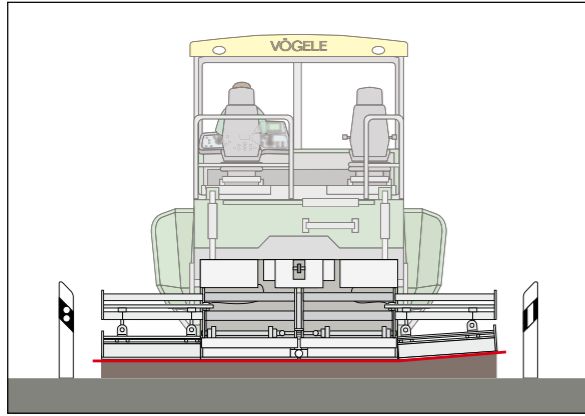


- Küçük boyutlu tasarım, helezon tünelinin net bir şekilde görünmesini ve operatör platformuna geçişi kolaylaştırmaktadır.
- İki parçadan oluşan basamak, nakliye durumunda kolaylıkla katlanabilmektedir.
- Etkili ses yalıtımı şantiyedeki gürültü emisyonlarını düşürmektedir. Çekicinin düşük gürültü seviyeleri ile birleştiğinde, tabla da gürültüye hassas çevrelerde kullanım için idealdir.

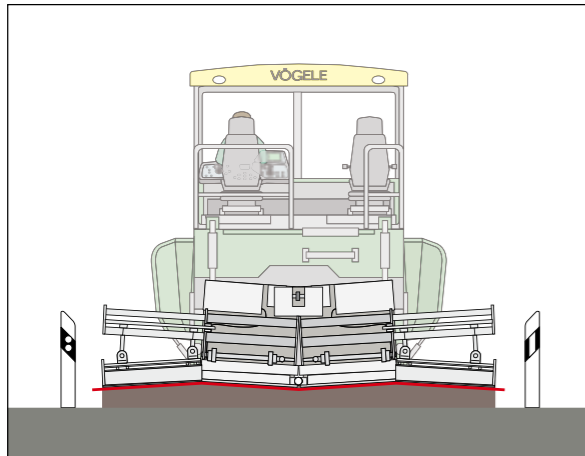
## Çapraz Profiller ve Eğimli Kenar Plakası



Pozitif ve negatif balık sırtı.



Hidrolik açılan üniteye tek taraftan yukarı doğru eğim verilmesi.



M veya W profil.



VÖGELE serme tablaları en uçlara kadar mükemmel bir serim sağlar. Sabit tabla modelleri ile AB 500-2 ve AB 600-2 hidrolik açılan tabla modellerinde kullanılan özel eğimli kenar plakaları, serilen yolun kenarları boyunca dikey veya eğimli olarak mükemmel ve sağlam bir kenar elde edilmesini sağlar.

- Paftalı mil sayesinde balık sırtı ayarı kolayca yapılır (mekanik veya elektrik tahrikli hidrolik olarak).
- +% 5'e kadar pozitif profiller ve -% 2,5'a kadar negatif profil serimleri mümkündür.
- Hidrolik açılan ünitenin yükseklik ayarı tabla ana ünitesinin balıksırtı eğimi ile birleştirildiğinde VÖGELE Hidrolik Açılan Tablaları, M veya W profillerinin bile üstesinden gelebilecek kapasitededir.
- Dikey ve eğimli mükemmel kenarlar.
- Hızlı değiştirme sistemi sayesinde eğimli kenar plakaları kısa sürede monte edilir.

## Kolay Servis ve Bakım



- Tablalarla ilgili tüm önemli servis noktalarına kolaylıkla ve hızlı bir şekilde ulaşılabilir.
- Vibrasyon sistemlerinin tabla şasisi içinde kesintiye uğramasına bağlı olarak tabla plakasının kolay değişimi.
- Tabla plakası rezistanslarının, tamper bıçaklarının ve yüksek sıkıştırma bıçaklarının kolay ve hızlı değişimi.
- Tüm tamper ve vibrasyon sistemi yatakları için merkezi yağlama noktaları.
- Tamper plakası, bitümün tamper bölgesine geçişini engeller.
- Tamper kapağının temizlik, bakım ve tamir için kolayca sökülüp takılması.

# ErgoPlus® TABLA KUMANDA-KONSOLU

## Kolay Kullanım Garantisi

Serme kalitesinin temin edilmesi tabla ile başlamaktadır. Bu sebepten dolayı tüm tabla fonksiyonlarının kolay ve bu sayede güvenilir bir biçimde kullanılabilmesi, yüksek nitelikte yol yapımının en önemli faktörlerinden biri olmaktadır.

ErgoPlus® Kolay kullanım konsepti ile tüm fonksiyonların kolay anlaşılabilir ve aynı zamanda derli toplu bir biçimde konumlandırılmaları sonucu olarak tabla operatörüne tüm serme uygulaması süresince makineye hâkimiyet kazandırılmaktadır.

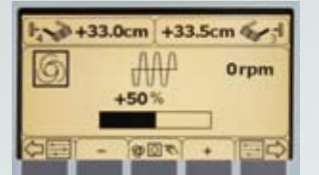
### Tabla kumanda-konsolu

Bu donanım pratiğe yönelik ve şantiye ortamı gereksinimleri doğrultusunda tasarlanmıştır. Tabla kumanda-konsolunun sürekli olarak gerekli olan fonksiyonları su geçirmez tuşlar yardımıyla harekete geçirilebilmektedir. Söz konusu fonksiyon tuşlarının etrafı halkalar ile donatıldıklarından dolayı, bakmadan veya eldivenler ile, kolay bir biçimde hissedilebilmektedir. Önemli olan makine- ve tabla fonksiyonları ise tabla kumanda-konsolları üzerinden de açılabilir ve ayarlanabilmektedir.



### Tabla kumanda-konsolu göstergesi

Her iki tabla kumanda-konsollarının göstergeleri üzerinden tablanın sağ veya sol tarafı da denetim altında tutulabilir ve aynı zamanda kumanda edilebilir. Mesela Tamper devir sayısı veya konveyör bandının hızı gibi makine tekniğine ait olan parametreler de, tabla operatörü tarafından kolay ve hızlı bir biçimde değiştirilebilmektedir. Bu şeffaf menü yapısı aynı zamanda kolay anlaşılabilir ve açık bir biçimde ifade edilen, bir dile bağımlı olmayan sembol tasarımları sayesinde, gösterge kullanımını son derece kolay ve güvenli kılmaktadır.



### NIVELTRONIC Plus® (Opsiyonel)

VÖGELE Kuruluşunun son derece modern olan otomatik duyurga sistemi NIVELTRONIC Plus® çok kolay bir biçimde öğrenilebilir olup, kayda değer serme sonuçlarını mümkün kılmaktadır. NIVELTRONIC Plus® Otomatik nivelasyon sisteminin tüm önemli fonksiyonlarına ise doğrudan birinci menüden ulaşılmaktadır. Buradan operatöre mesela seçilen sensor türü veya serme kalınlığının istenilen değeri- ve elde edilen değeri hakkında çeşitli bilgiler iletilmektedir.

Elektronik bir yol ölçüm sistemi tarafından ise nivelasyon pistonlarının güncel konumları ölçülmektedir. Nivelasyon pistonlarının güncel yüksekliklerinin ve aynı zamanda çapraz eğimlerinin tabla kumanda-konsolu üzerinde bulunan göstergeler tarafından iletilmesi durumu, tabla konumunun ayarlanmasını kolaylaştırılmaktadır. Tüm bağlı olan sensorlar NIVELTRONIC Plus® otomatik nivelasyon sistemi tarafından otomatik olarak tanınmakta olup, aynı zamanda her iki tabla kumanda-konsolları üzerinden denetlenebilmekte- ve kumanda edilebilmektedir. Aynı zamanda açık olan ara yüzü üzerinden bir GPS-Sistemi bağlanabilmekte olup, bu sayede 3D-Sistemi kontrolünde de serme uygulamalarının gerçekleştirilmeleri mümkün kılınmaktadır.



### Helezonların çalıştırılması ve helezonların tersine döndürülmesi otomatığı

Makine operatörü tarafından olduğu gibi, tabla operatörü tarafından da malzeme besleme fonksiyonlarının otomatik işletimden manüel işletime alabilme seçenekleri bulunmaktadır. Helezonların tersine döndürülmesi fonksiyonu ise pratikte büyük kullanım konforu sağlamaktadır.



# Özellikleri

AB 500-2 tabla modeli VÖGELE kuruluşunun tüm 2,5 m sınıfı SUPER Finişer modelleri ile kullanılabilir. Bu tabla modelinin kademesiz olarak ayarlanabilen tek borulu teleskopik yönlendirme sistemi ile genişlikleri 2,55 m ile 5 m arası geniş bir uygulama yelpazesi olup, söz konusu tabla modeline sabit uzatma parçaları ilave edilerek maksimum 8,5 m

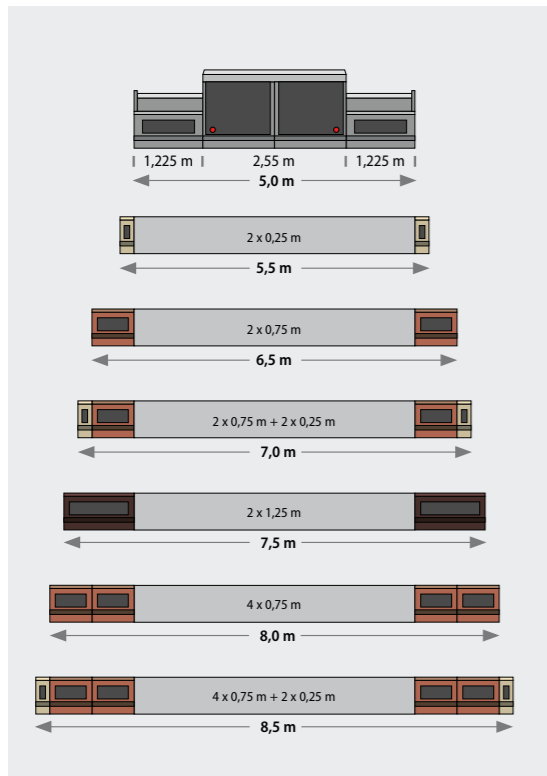
genişliğe kadar serim yapılabilir. Onarım çalışmaları veya dar yolların serme uygulamaları için bu tabla modelinin serme genişliği 2 metreye düşürülebilir.

AB 500-2 tabla modeli Tamper ve vibrasyon donanımı ile veya tamper ve bir veya iki adet yüksek sıkıştırma bıçağı ile donatılabilir.

AB 600-2 serme tablasının ana genişliği 3 m dir. Bu serme tablası, sağlam tasarlanmış olan tek borulu teleskopik yönlendirme sistemi ile kademesiz olarak 6 m genişliğe kadar serim yapılabilir. Söz konusu tabla modeline sabit uzatma parçalarının monte edilmesiyle maksimum 9,5 m genişliğe kadar serim yapılabilir. Bu tabla modeli üst orta sınıf VÖGELE Finişer modellerine ilave olarak 3 m genişliğinde olan SUPER 3000-2 Finişer modeli ilede kullanılabilir.

Daha küçük çaplı uygulamalar için ise bu modelin minimum serme genişliği, uygun daraltma pabuçlarının takılması ile 2,45 m serme genişliğine kadar düşürülebilir.

AB 600-2 tabla modeli üç farklı sıkıştırma varyasyonlarında sunulmaktadır. Bu tabla modeli kullanılan Finişer modeline bağlı olarak; tamper ve vibrasyon (TV), tamper ve bir yüksek sıkıştırma bıçağı veya tamper ve iki adet yüksek sıkıştırma bıçakları ile donatılabilir (TP1, TP2, TP2 Plus).



## AB 500-2

Tabla Genişlikleri	
Serme genişliği:	2,0 m ile 8,5 m arası (Finişer tipine bağlı olarak)
Ana tabla genişliği:	2,55 m
Hidrolik ayarlanabilen azami genişlik:	5 m

Nakliye ebatları (Ana tabla ile)	
Genişlik:	2,55 m
Derinlik:	1,24 m (TV)
	1,37 m (TP1/ TP2)
Ağırlık:	3,20 t (TV)
	3,45 t (TP1)
	3,80 t (TP2)

Uzatma setleri	
Sabit uzatma setleri:	25 cm, 75 cm, 125 cm

Daraltma sistemi	
Daraltma pabuçları:	27,5 cm

Balık sırtı ayarı	
Mekanik /opsiyonel olarak hidrolik:	-% 2,5 ile +% 5 arası (Finişer tipine bağlı)
	M, W veya parabolik profil uygulanabilir

Hidrolik Açılan Ünitelerin Yükseklik Ayarı	
Miller vasıtasıyla mekanik:	-20 mm'den +25 mm'ye kadar (TV)
	-20 mm'den +35 mm'ye kadar (TP1/TP2)

Sıkıştırma sistemi	
Tabla tipleri:	TV, TP1, TP2
Tamper (T):	tamper hızı 1800 d/dakikaya kadar ayarlanabilir tamper stroku (TP1/TP2) 2, 4 ve 7 mm ayarlanabilir
Vibrasyon (V):	eksantrik vibrasyon frekansı 50 Hz'e kadar ayarlanabilir tabla şasisine ekli
Yüksek sıkıştırma bıçakları (P):	hidrolik darbeli tahrik sistemi darbe tekrarlama frekansı 68 Hz hidrolik yağ basıncı 50 ile 120 bar arasında sonsuz ayarlanabilir
Tabla ısıtma sistemi:	tabla alt saçları, tamper bıçakları ve yüksek sıkıştırma bıçakları ısıtma rezistansları ile elektrikle ısıtılır

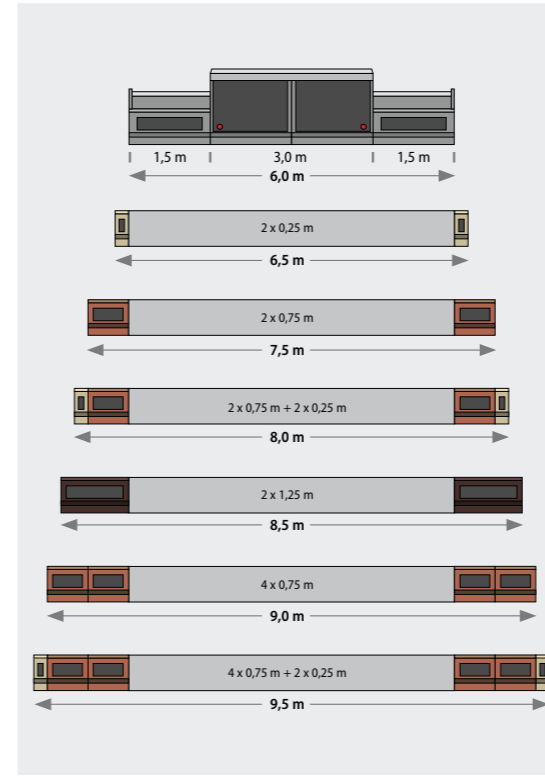
Seçenekler	
Tabla Sensörleri:	tamper hızını, vibrasyon hızını ve tabla plaka sıcaklığını göstermek için
Eğimli Kenar Plakaları:	dikey veya eğimli kenarlar farklı tabaka kalınlıkları için ısıtıcı rezistanslar



Açıklamalar: T = Tamper (Darbe sistemi) P1 = Bir adet yüksek sıkıştırma bıçağı  
V = Vibrasyon P2 = İki adet yüksek sıkıştırma bıçağı

AB = Hidrolik Açılan Tabla

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.



## AB 600-2

Tabla Genişlikleri	
Serme genişliği:	2,45 m ile 9,5 m arası (Finişer tipine bağlı olarak)
Ana tabla genişliği:	3 m
Hidrolik ayarlanabilen azami genişlik:	3 m to 6 m

Nakliye ebatları (Ana tabla ile)	
Genişlik:	3 m
Derinlik:	1,24 m (TV)
	1,37 m (TP1/ TP2)
Ağırlık:	3,65 t (TV)
	3,95 t (TP1)
	4,30 t (TP2)

Uzatma setleri	
Sabit uzatma setleri:	25 cm, 75 cm, 125 cm

Daraltma sistemi	
Daraltma pabuçları:	27,5 cm

Balık sırtı ayarı	
Mekanik /opsiyonel olarak hidrolik:	-% 2,5 ile +% 5 arası (Finişer tipine bağlı)
	M, W veya parabolik profil uygulanabilir

Hidrolik Açılan Ünitelerin Yükseklik Ayarı	
Miller vasıtasıyla mekanik:	-20 mm'den +25 mm'ye kadar (TV)
	-20 mm'den +35 mm'ye kadar (TP1/TP2)

Sıkıştırma sistemi	
Tabla tipleri:	TV, TP1, TP2, TP2 Plus
Tamper (T):	tamper hızı 1800 d/dakikaya kadar ayarlanabilir tamper stroku (TP1/TP2) 2, 4 ve 7 mm ayarlanabilir tamper stroku (TP2 Plus) 4, 7 ve 9 mm ayarlanabilir
Vibrasyon (V):	eksantrik vibrasyon frekansı 50 Hz'e kadar ayarlanabilir tabla şasisine ekli
Yüksek sıkıştırma bıçakları (P):	hidrolik darbeli tahrik sistemi darbe tekrarlama frekansı 68 Hz hidrolik yağ basıncı 50 ile 120 bar arasında sonsuz ayarlanabilir
Tabla ısıtma sistemi:	tabla alt saçları, tamper bıçakları ve yüksek sıkıştırma bıçakları ısıtma rezistansları ile elektrikle ısıtılır

Seçenekler	
Tabla Sensörleri:	tamper hızını, vibrasyon hızını ve tabla plaka sıcaklığını göstermek için
Eğimli Kenar Plakaları:	dikey veya eğimli kenarlar farklı tabaka kalınlıkları için ısıtıcı rezistanslar

Açıklamalar: T = Tamper (Darbe sistemi) P1 = Bir adet yüksek sıkıştırma bıçağı  
V = Vibrasyon P2 = İki adet yüksek sıkıştırma bıçağı

AB = Hidrolik Açılan Tabla

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.



© ErgoPlus, InLine Pave, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, NAVITRONIC, NAVITRONIC Plus, RoadScan ve V-TRONIC markaları, JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen kuruluşunun tescil edilmiş olan ortaklaşa markalarıdır. PCC markası, JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen kuruluşunun tescil edilmiş olan bir Alman markasıdır. NIVELTRONIC Plus ve NAVITRONIC Plus markaları, JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen kuruluşunun ABD patent- ve markalar dairesinde tescilli markalarıdır. İşbu broşürde bulunan resimler ve metinler itibarıyla hukuki açıdan bağlayıcı nitelikte olan taleplerde bulunulamamaktadır. Teknik ve konstrüktif değişiklikler yapma hakkı saklı tutulmaktadır. Resimler üzerinde aynı zamanda opsiyonel olan donanımlar da gösterilmektedir.

## JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
marketing@voegele.info

Tel.: +49 (0)621 8105 0  
Fax: +49 (0)621 8105 461  
www.voegele.info

VÖGELE QR kodu sizi direkt olarak websitemizdeki "Hidrolik Açılan Tablalar" bölümüne yönlendirecektir.

